LÄHEMMÄ TÄSTÄ LÄKKÖLÄH!

МОРОШКА 6-8 КЛАСС, СОБСТВЕННО КАРЕЛЬСКОЕ НАРЕЧИЕ КАРЕЛЬСКОГО ЯЗЫКА

* Обязательно

1. Электронная почта *

Terveh! Меня зовут Vaari, я живу в Финляндии в Koiramäki. Вместе со своим другом, художником и писателем Mauri Kunnas, люблю придумывать разные истории и рассказывать их по вечерам своим внукам. Один из моих внуков живет в деревне Läkkölä на севере Карелии. Я собираюсь его навестить и поговорить с ним по-карельски. Помоги мне подготовиться к этой встрече!

2. Я уже старенький и многое забываю. Напомни мне, пожалуйста, продолжение стиха: Lähemmä tästä Läkköläh ... * 1 балл

Отметьте только один овал.

- proijimma vielä i Prokkol'ah
- pilvi kato paikallah
- Hymylän koirat haukkumah
- pimiläh ja Pohjolah

3. Внук просит привезти ему jäniksen kostinčat. А где их берут? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- ◯ их покупают в супермаркете
- ◯ их приносят из леса
- ◯ их делают своими руками
- ◯ их выращивают в огороде

4. Внук написал мне, в какую игру он любит играть больше всего: Lapset ensimen seisottih ympäri. Yksi luki: "Yksi, kaksi, kolme, nel ’l ’ä, viisi, kuus, korjua luus!" Kenen kohalla sattu "luus", se piäsiki pois. Luvettih samah tapah sini, kuni jäi vain yksi. Sen silmillä sivottih paikka. Siitä häntä pyöritettih vähäni. Toiset juostih eri puolilla... Правильно ли я изобразил эту игру на картинке? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- oikein
- viärin

5. Говорят, в Läkkölä превосходная баня. А из какого дерева там принято делать банные веники? * 1 балл

Отметьте только один овал.

rauvuskoivu

hikikoivu

visakoivu

itkijäkoivu

6. Моя невестка печет самые вкусные в Läkkölä калитки. А что принято говорить хозяйке, которая собирается угостить вас этими карельскими пирожками? * 1 балл

Отметьте только один овал.

Kaunehet kiät voitajalla!

Passipo kylyn lämmittäjällä, vejen suajalla, kylyn salvuajalla, halon hakkuajalla, puun pujjuajalla!

Jumalan apu ruatajalla!

Hyvyä ruokahaluo!

7. Внук очень любит хлеб из печки. Какой кусочек всегда дает ему мама, чтобы он быстрее рос? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- ensimmäini pala - kasvonkannikka
- toini pala - laisanviiplo
- kolmas viiplo - virkunviiplo
- viimeni pala - tuas kasvonkannikka

8. Внук прислал несколько фотографий и написал, что на одной из них joutuu "nälkähini nälkähistä kaччomah". Какую фотографию он имел в виду? * 1 балл

Отметьте только один овал.

Вариант 1

Вариант 2

Вариант 3

Вариант 4

9. Недавно внук по телефону рассказал мне интересную историю о том, как раньше в Läkkölä покупали лошадей. Правда, я не все расслышал. Помоги мне вставить пропущенные слова в текст: Vanhah aikah sanottih, jotta kun ossettih heponi ta tuotih vierahasta paikasta kotih, ni se yritti männä jälelläh. Silloin se heponi piti pijättyä. Toiset sanottih, jotta heponi vietih semmosen suuren (1) ... kiven luo, kummaista ei suatu (2) ... Siitä emäntä nousi sillä kivellä ta syötti hevoista (3) ... helmastah. Tämän jälkeh sitä kivie piti kolme kertua (4) ... : kaksi kertua (5) ... päivyä ta kolmas kerta (6) ... päivyä. * 6 баллов

Отметьте только один овал в каждом ряду.

	1	2	3	4	5	6
harmuan	◯	◯	◯	◯	◯	◯
liikkumah	◯	◯	◯	◯	◯	◯
osralla	◯	◯	◯	◯	◯	◯
kiertyä	◯	◯	◯	◯	◯	◯
myötäh	◯	◯	◯	◯	◯	◯
vastah	◯	◯	◯	◯	◯	◯

10. Еще внук сказал, что лошади в карельском языке имеют разные названия в зависимости от возраста, масти и т.д. А как правильно назвать лошадь на рисунке моего друга Маури Куннаса? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- varsa
- suvikko
- rekiveto

11. Мой внук любит говорить по-карельски с пожилыми жителями Läkkölä и записывать их воспоминания. В одном из записанных текстов я услышал выражение lehmät ollah mečän peitossa. А что оно означает? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- lehmät kavottih meččäh
- lehmät kierrettih
- lehmät kerittih
- lehmät perettih virvonvičoilla

12. Одна бабушка рассказала внуку, чего нельзя было делать в старину. Он и мне об этом говорил, только я не уверен, что правильно записал за ним. Проверь, пожалуйста: Sanottih, jotta ei pijä harpata kynnyksestä piäliччi, vain pitäy tallata kynnyksellä, muitein tulou riähkä. * 1 балл

Отметьте только один овал.

- oikein
- viärin

13. Я решил подарить внуку один из рисунков Mauri Kunnas. Подойдет ли для этого рисунка карельское название "Kiirikin päivä"? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- kyllä
- ei

14. На другом рисунке Mauri Kunnas изобразил, как мои внуки отмечают один из финских календарных праздников. А как этот праздник называется по-карельски? * 1 балл

Отметьте только один овал.

- Äijäpäivä
- Rostuo
- Kuivan Iivanan päivä
- Petrunpäivä
- Viisenie

15. Внук знает много народных примет. Что бы он сказал про моего кота: Jos kissa tahi koira piehtaroijah... * 1 балл

Отметьте только один овал.

- ni se on lämpimiksi
- ni silloin siä vilustuu

16. Я нашел у себя записки своего дядюшки, который тоже интересовался карельской культурой и собирал фольклор. Как ты думаешь, где обычно произносили вот такой текст: Mehiläini on meijän lintu, hörhöläini Hiijen lintu, tuopa mettä kielelläs pahoja parentamiksi, kipiehisien voitiemiksi, vaivasien valevesiksi. * 1 балл

Отметьте только один овал.

Вариант 1

Вариант 2

Вариант 3

Вариант 4

17. В дядюшкиных записках упоминается Koirienkähermä. А что это такое и где это можно найти? Помоги выбрать подходящий рисунок. * 1 балл

Отметьте только один овал.

Вариант 1

Вариант 2

Вариант 3

Вариант 4

18. Некоторые дядюшкины записи я не могу понять. Мне кажется, в них есть лишние слова. Прочитай текст и отметь в моем списке ниже те слова, которые нужно из текста убрать: Ennein rahvas korva usko, jotta järvessä eläy vetehini. Sitä kuulou vielä sanottih vienemännäksi. Se oli naisen toini näköni vain sillä oli kalan häntä. Sanottih, jotta vetehini nousou kivellä tahikka kallivolla ta sukou laskou piätäh vaskisella suvalla. Hänellä ollah pität mussat kiiltäjät hivukset. * 4 балла

Отметьте все подходящие варианты.

- [ ] korva
- [ ] kuulou
- [ ] toini
- [ ] laskou
- [ ] rahvas
- [ ] sanottih
- [ ] näköni
- [ ] sukou

19. Passipo! Ты мне очень помог. Когда я побываю в Läkkölä, я опубликую свои новые заметки, и попрошу тебя их откорректировать. Ведь ты показал себя настоящим знатоком карельского языка и культуры. Пожалуйста, напиши здесь свое имя, фамилию, класс, укажи школу и населенный пункт. *

Компания Google не имеет никакого отношения к этому контенту.

Google Формы